Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

NOHA & MARSIYA

Aey Toos K Wa'ali

اے طوس کے والی

Manqabat by Mir Hasan Mir

Source: Mir Hasan Mir's words (official recording, Mir Records, 2025), published with his permission; the Urdu typed from a published write-up and checked against it. Roman Urdu and English: prepared by the Centre.

1

Tu khud bhi Ali hai — تو خود بھی علی ہے

Tera darbar bhi aali — تیرا دربار بھی عالی

Ae Toos ke wali — اے طوس کے والی

Taqdeer ka daaman hai tere rauze ki jali — تقدیر کا دامن ہے تیرے روضے کی جلی

Ae Toos ke wali — اے طوس کے والی

You yourself are Ali too.
Your court too is sublime.
O guardian of Tus,
The lattice of your shrine is the hem of destiny.
O guardian of Tus,

2

Kaanon mein musalsal teri awaaz-e-karam hai — کانوں میں مسلسل تیری آواز کرم ہے

Jab tu hai mere saath to kis baat ka gham hai — جب تو ہے میرے ساتھ تو کس بات کا غم ہے

Duniya ka nasha karta nahin tera mawali — دُنیا کا نشہ کرتا نہیں تیرا موالی

In my ears, without pause, is your voice of generosity.
When you are with me, what is there to grieve about?
Your devotee does not take the intoxication of the world.

Free to read, copy and share

3

Anwar-e-do aalam hain tere noor ka sadqa
انور دو عالم ہیں تیرے نور کا صدقہ

Kehte hain tujhe shams-e-shumus is liye Maula
کہتے ہیں تجھے شمس شموس اس لیے مولا

Tu ne hai bhari noor se sooraj ki ye thaali
تو نے ہے بھری نور سے سورج کی یہ تھالی

The lights of the two worlds are by the charity of your light.
For this they call you the sun of suns, Maula.
You have filled this platter of the sun with light.

4

Firdaus nagar apne muhibbon ko dikhaya
فردوس نگر اپنے محبوں کو دکھایا

Kaabe na gaye phir bhi unhen haaji banaya
کعبے نہ گئے پھر بھی اُنھیں حاجی بنایا

Roze pe tere aaye magar hajj ka jaza li
روزے پہ تیرے آئے مگر حج کا جزا لی

You showed the city of Paradise to your lovers.
They did not go to the Kaaba, yet you made them pilgrims.
They came to your shrine, but took the reward of the Hajj.

5

Naubat ka mere dil se asar ja nahin sakta
نوبت کا میرے دل سے اثر جا نہیں سکتا

Mujh par to bura waqt kabhi aa nahin sakta
مجھ پر تو بُرا وقت کبھی آ نہیں سکتا

Saanson ki ghari sahn-e-shifa se hai mila li
سانسوں کی گھڑی صحن شفاء سے ہے ملا لی

The effect of the naubat cannot leave my heart.
Bad times can never come upon me.
I have set the clock of my breaths by the Courtyard of Healing.

6

Har gyarwin Ziqaad ko hota hai ye Maula
ہر گیارویں زیقعد کو ہوتا ہے یہ مولا

Masooma se hum maangte hain aap ka sadqa
معصومہؑ سے ہم مانگتے ہیں آپ کا صدقہ

Eidi humen phir deti hain Masooma nirali
عیدی ہمیں پھر دیتی ہیں معصومہؑ نرالی

This happens on every eleventh of Ziqaad, Maula.
From Masooma (a) we ask for alms in your name.
Then Masooma (a) gives us a wonderful Eid gift.

Free to read, copy and share

7

Milta hai mujhe jab koi munkar tera aa kar
Kehta hoon main us se parho salawat Raza par
Leta hoon yun badla tere munkar se misaali

ملتا ہے مجھے جب کوئی مُنکر تیرا آ کر
کہتا ہوں میں اس سے پڑھو صلوات رضا پر
لیتا ہوں یوں بدلہ تیرے منکر سے مثالی

Whenever a denier of yours comes to me,
I say to him: "Recite the salawat on Raza."
In this way I take exemplary requital from your denier.

8

Main chahta kya hoon ye Khuda poochh raha hai
Khud katib-e-taqdeer Raza poochh raha hai
Is waqt mere haathon mein hai roze ki jali

میں چاہتا کیا ہوں یہ خُدا پوچھ رہا ہے
خود کاتبِ تقدیر رضا پوچھ رہا ہے
اس وقت میرے ہاتھوں
میں ہے روزے کی جلی

What do I want — God is asking this.
Raza himself, the writer of destiny, is asking.
At this moment the lattice of the shrine is in my hands.

9

Ae paanchwin Shabbir tu hai be sheer ke sadqe
Aaghosh mein maaon ki azadar pisar de
Jo jholiyan hain aaj tak aulaad se khaali

اے پانچویں شبیرؑ تو ہے بے شیر کے صدقے
آغوش میں ماؤں کی عزادار پسر دے
جو جھولیاں ہیں آج تک اولاد سے خالی

O fifth Shabbir (a), you are a ransom for the milkless child;
Give into mothers' arms a son who mourns,
Those whose laps are till today empty of children.

Free to read, copy and share

10

Arbab-e-Khurasan ki kifalat mein rahe gi
Aahoo ki tarah teri zamanat mein rahe gi
Main ne jo tere rizq pe aulaad hai paali

ارباب خراسان کی کفالت میں رہے گی
آہو کی طرح تیری ضمانت میں رہے گی
میں نے جو تیرے رزق پہ اولاد ہے پالی

They will remain in the care of the lords of Khurasan,
Like the deer, they will remain under your protection,
The offspring I have raised on your provision.

11

Daadi ka teri waasta jab dete hain zawwar
Daaman teri khairiyat se bhar lete hain zawwar
Khaali to chale aate hain jaate nahin khaali

دادی کا تیری واسطہ جب دیتے ہیں زوّار
دامن تیری خیریت سے بھر لیتے ہیں زوّار
خالی تو چلے آتے ہیں جاتے نہیں خالی

When the pilgrims plead by your grandmother,
The pilgrims fill their skirts with your charity.
They come empty; they do not go back empty.

12

Imaan hai Malik ye tere Mir Hasan ka
Tum keh do to wo bhi kare murda abhi zinda
Ye us ka aqeeda hai nahin khaam khayali

ایمان ہے ملک یہ تیرے میر حسن کا
تم کہہ دو تو وہ بھی کرے مردہ ابھی زندہ
یہ اُس کا عقیدہ ہے نہیں خام خیالی

This is the faith of your Mir Hasan, O Master.
If you say the word, even he would bring the dead to life at once.
This is his belief, it is not a vain fancy.

Printed from https://fzic.org/library/noha/aey-toos-k-waali-50103 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.